



ПРОГРАМА НА ПАИСИЕВИ ЧЕТЕНИЯ 2014

23 октомври 2014 г., четвъртък

Регистрация на участниците: 14.00 – 16.30 (Ректорат, партер – срещу касата)

24 октомври 2014 г., петък

Регистрация на участниците: 9.00 – 18.00 (Ректорат, партер, срещу касата)

10.30 – Тържествено откриване на конференцията (зала „Компас”, западен двор на Ректората)

11.00 – 12.30 – Заседания по секции

12.30 – 13.30 – Обяд

13.30 – 18.00 – Заседания по секции

19.30 – Коктейл за участниците в конференцията (кафе-ресторант „F 10”, ул. „Цар Асен” № 24)

25 октомври 2014 г., събота

9.00 – 16.30 – Заседания по секции

ЗАСЕДАНИЯ ПО СЕКЦИИ:

24 октомври 2014 г., петък – Ректорат, зала „Компас”

КРЪГЛА МАСА

на тема:

**„ЕЗИКОВА ПОЛИТИКА В ЕВРОПЕЙСКИ И НАЦИОНАЛЕН
КОНТЕКСТ”**

Председател: проф. д.ф.н. Диана Иванова

11.00 – 11.15 *Мими Корнажева*

Русенски университет „Ангел Кънчев”

ГЛОБАЛНИ ТРАНСФОРМАЦИИ И ЕЗИКОВА ПОЛИТИКА

11.15 – 11.30 *Юлиана Чакърова*

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски”

ЗА НЯКОИ ПАРАДОКСИ ПРИ ЕЗИКОВАТА ПОЛИТИКА

В ЕВРОПЕЙСКИ И НАЦИОНАЛЕН МАЩАБ

11.30 – 11.45 *Павел Крейчи*

Масариков университет в Бърно, Чехия

СЪВРЕМЕННАТА ЕЗИКОВА СИТУАЦИЯ В СРЕДНА ГОРА
(ОПИТ ЗА ЕДИН НЕВЪЗМОЖЕН АНАЛИЗ)

11.45 – 12.00 *Красимира Алексова*

Софийски университет „Св. Климент Охридски“

СЪВРЕМЕННАТА БЪЛГАРСКА ЕЗИКОВА СИТУАЦИЯ
В ЕВРОПЕЙСКИ КОНТЕКСТ

12.00 – 12.30 Дискусия

12.30 – 13.30 Обедна почивка

13.30 – 13.45 *Диана Иванова*

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“

БЪЛГАРСКАТА ЕЗИКОВА ПОЛИТИКА
В УСЛОВИЯТА НА ДЪРЖАВНА РАЗПОКЪСАНОСТ

13.45 – 14.00 *Маринела Младенова*

Югозападен университет „Неофит Рилски“

СЛОВАШКИЯТ ЕЗИКОВ ЗАКОН И ДЕБАТЪТ
ЗА НЕГО В МЕДИИТЕ

14.00 – 14.15 *Мариола Миколайчак*

Познански университет „Адам Мицкевич“, Полша

ЗАКОН ЗА ПОЛСКИЯ ЕЗИК И ОФИЦИАЛНИТЕ НАЗВАНИЯ

14.15 – 14.30 *Мария Мицкова*

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“

ВЪЗРОЖДЕНСКАТА ЕЗИКОВА ПОЛИТИКА
И ОСМАНСКАТА ДЪРЖАВА (ВЪРХУ МАТЕРИАЛИ ОТ
ПРЕДГОВОРИ НА КНИГИ, ИЗДАДЕНИ ПРЕЗ ВТОРАТА И ТРЕТАТА
ЧЕТВЪРТ НА XIX В.)

14.30 – 14.45 *Мариана Куришумова*

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“

ЕЗИКОВАТА ПРАКТИКА
НА ПЛОВДИВСКАТА ВЪЗРОЖДЕНСКА ИНТЕЛИГЕНЦИЯ
В КОНТЕКСТА НА ТЕОРИЯТА ЗА ГРАДСКИТЕ ГОВОРИ

14.45 – 15.00 *Таня Бучкова*

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“

ЕЗИКОВАТА ПОЛИТИКА НА „ЦАРИГРАДСКИ ВЕСТНИК“

15.00 – 15.30 Кафе пауза

15.30 – 15.45 *Надежда Сталянова*

Софийски университет „Св. Климент Охридски“
ЗА НЯКОИ НОВИ ЛЕКСИКАЛНИ ЯВЛЕНИЯ
В СЪВРЕМЕННИЯ БЪЛГАРСКИ ПОЛИТИЧЕСКИ ЕЗИК

15.45 – 16.00 *Борислав Борисов*

Пловдивски университет „Паусий Хилендарски“
ФУНКЦИОНАЛНАТА ГРАМОТНОСТ И ДЕЙСТВАЩИТЕ ДЪРЖАВНИ
ОБРАЗОВАТЕЛНИ ИЗИСКВАНИЯ ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

16.00 – 16.15 *Фани Бойкова*

Пловдивски университет „Паусий Хилендарски“
КОМУНИКАТИВНА КОМПЕТЕНТНОСТ –
ПРАКТИКИ В ОБУЧЕНИЕТО ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

16.15 – 16.30 *Елена Крейчова*

Масариков университет в Бърно, Чехия
ПРЕДИЗВИКАТЕЛСТВАТА ПРЕД НОВИТЕ УЧЕБНИ ПОМАГАЛА
ПО Т. НАР. МАЛКИ СЛАВЯНСКИ ЕЗИЦИ

16.30 – 17.00 Дискусия

24 октомври 2014 г., петък – Ректорат, Заседателна зала

СЕКЦИЯ

**„ОБРАЗОВАНИЕТО ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК И БЪЛГАРСКА
ЛИТЕРАТУРА – ПРЕДИЗВИКАТЕЛСТВА И ПЕРСПЕКТИВИ“**

Панел 1:

ЕЗИКОВОТО ОБРАЗОВАНИЕ

Председател: проф. д-р Ангел Петров

13.00 – 13.15 *Ангел Петров*

Софийски университет „Св. Климент Охридски“
ЗА ОТНОШЕНИЕТО МЕЖДУ ИНВАРИАНТ И ПРОМЯНА
В ОБУЧЕНИЕТО ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

13.15 – 13.30 *Фани Бойкова*

Пловдивски университет „Паусий Хилендарски“
КОМУНИКАТИВНИ СТРАТЕГИИ
В ОБУЧЕНИЕТО ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

13.30 – 13.45 *Деспина Василева*

Софийски университет „Св. Климент Охридски“
РАЗВИВАНЕ НА УМЕНИЯ ЗА ЧЕТЕНЕ
ЧРЕЗ МЕТАКОГНИТИВНИ СТРАТЕГИИ

13.45 - 14.00 *Мая Падешка*

Софийски университет „Св. Климент Охридски“
ВЪЗМОЖНОСТИ НА ОБУЧЕНИЕТО ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК
ЗА РЕАЛИЗИРАНЕ НА ИНТЕР- И ТРАНСДИСЦИПЛИНАРНИ ВРЪЗКИ

14.00 – 14.15 *Даниела Стракова*

Софийски университет „Св. Климент Охридски“
ИНТЕРКУЛТУРНАТА КОМПЕТЕНТНОСТ – ПРЕДИЗВИКАТЕЛСТВО
ПРЕД СЪВРЕМЕННОТО ОБРАЗОВАНИЕ

14.15 – 14.30 *Десислава Нейкова*

Софийски университет „Св. Климент Охридски“
ИНТЕРАКТИВНОСТТА В ОБУЧЕНИЕТО ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

14.30 – 15.00 *Дискусия*

15.00 – 15.30 *Кафе пауза*

15.30 – 15.15 *Пенка Димитрова*

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
ОТ РЕПРОДУКТИВНО КЪМ КОГНИТИВНО-КОМУНИКАТИВНО
ОБУЧЕНИЕ ПО ЧЕТЕНЕ В НАЧАЛНИЯ ЕТАП НА СОУ

15.15 – 15.45 *Евелина Миланова*

Софийски университет „Св. Климент Охридски“
ФУНКЦИОНАЛНАТА ГРАМОТНОСТ НА УЧЕНИКА –
СРЕДСТВО ЗА СПРАВЯНЕ С ЖИТЕЙСКИ ПРОБЛЕМИ

15.45 – 16.00 *Снежанка Георгиева*

Регионален инспекторат по образованието – Шумен
ОБРАЗОВАТЕЛНИ ПРАКТИКИ ЗА УСЪВЪРШЕНСТВАНЕ НА
УЧЕНИЧЕСКАТА РЕЧЕВА ПРОДУКЦИЯ

16.00 – 16.15 *Олга Сеничева*

Бердянски държавен педагогически университет, Украйна
ИЗУЧЕНИЕ РУССКИХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ
В БОЛГАРСКОЙ АУДИТОРИИ

16.15 – 16.30 *Алла Сердюк*

Бердянски държавен педагогически университет, Украйна
ПРОБЛЕМЫ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ АУДИРОВАНИЮ В ВЫСШИХ
УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ (НА ПРИМЕРЕ БОЛГАРСКОГО ЯЗЫКА
КАК ИНОСТРАННОГО)

16.15 – 16.45 *Иван Чолаков*

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
КОНЦЕПТУАЛНИ ОСНОВИ НА МЕТОДИКАТА
НА СТОЯН ЗАИМОВ ОТ 1894 Г.

16.45 – 17.00 *Дискусия*

24 октомври 2014 г., петък – Ректорат, 14. семинарна зала

СЕКЦИЯ

**„ОБРАЗОВАНИЕТО ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК И БЪЛГАРСКА
ЛИТЕРАТУРА – ПРЕДИЗВИКАТЕЛСТВА И ПЕРСПЕКТИВИ“**

Панел 2:

ЛИТЕРАТУРНОТО ОБРАЗОВАНИЕ

Председател: доц. д-р Соня Райчева

- 13.00-13.15** *Адриана Дамянова*
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
ЛИТЕРАТУРА И СОЦИОКУЛТУРНИ НАГЛАСИ –
МЕЖДУ АДАПТАЦИЯТА И ПРОВОКАЦИЯТА
- 13.15-13.30** *Екатерина Петкова*
Пловдивски университет „Паисий Хилендраски“
ИНОВАТИВНИ МЕТОДИЧЕСКИ СТРАТЕГИИ И ПОДХОДИ
В ЛИТЕРАТУРНООБРАЗОВАТЕЛНИЯ ПРОЦЕС
- 13.30-13.45** *Людмила Берковска*
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
ОТНОШЕНИЕТО КОМПЕТЕНТНОСТЕН – КУЛТУРОЛОГИЧЕН
ПОДХОД В ЛИТЕРАТУРНОТО ОБРАЗОВАНИЕ
- 13.45-14.00** *Красимира Танева*
Пловдивски университет „Паисий Хилендраски“
КУЛТУРОЛОГИЧНИЯТ ПОДХОД В ОБУЧЕНИЕТО
ПО ЛИТЕРАТУРА В 5. КЛАС
- 14.00-14.15** *Наталия Христова*
Софийски университет „Св. Климент Охридски“
СЪВРЕМЕННИЯТ ИКОНОМИЧЕСКИ РЕД И АКТУАЛНАТА
МЕДИЙНА СРЕДА КАТО ПРЕДИЗВИКАТЕЛСТВА ПРЕД
ЛИТЕРАТУРНОТО ОБРАЗОВАНИЕ
- 14.15-14.30** Дискусия
- 14.30-14.45** Кафе пауза
- Председател: проф. д.п.н. Адриана Дамянова**
- 14.45-15.00** Соня Райчева

Паисий Хилендарски „ Паисий Хилендарски”
СПЕЦИФИКИ НА ЛИТЕРАТУРНОТО ОБРАЗОВАНИЕ
В БЪЛГАРСКИТЕ УЧИЛИЩА В САЩ – БОСТЪН, ЧИКАГО

- 15.00-15.15 Ваня Георгиева**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски”
ПРЕВОД, ПРИМЕР, ПЕДАГОГИКА – ЕКАТЕРИНА КАРАВЕЛОВА И
ОБРАЗОВАНИЕТО
- 15.015-15.30 Николай Метев**
Софийски университет „Св. Климент Охридски”
БЪЛГАРИТЕ И ТЕХНИТЕ ЕЗИЦИ („ВЪЗВИШЕНИЕ” ОТ М. РУСКОВ
И „ЧИЧОВЦИ” ОТ ИВ. ВАЗОВ
- 15.30-15.45 Канелия Божинова**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски”
ЯВОРОВАТА ЛЮБОВ –
СИМЕТРИИ И АСИМЕТРИИ НА ДУШАТА
- 15.45-16.00 Методий Кирилов**
Софийски университет „ Св. Климент Охридски”
„НЕЧИСТА СИЛА” В КАНОНА НА МОДЕРНИЗМА
- 16.00 – 16.30 Дискусия**

24 октомври 2014 г., петък – Ректорат, 11. семинарна зала

СЕКЦИЯ

„РУССКИЙ ЯЗЫК, ЛИТЕРАТУРА, КУЛЬТУРА“

Председател: доц. д-р Надя Чернева

- 14.00 – 14.15 Милена Стойкова**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски”
ПРОБЛЕМА ПОНИМАНИЯ В КОМУНИКАТИВНОМ
МЕЖКУЛТУРНОМ ПРОСТРАНСТВЕ
(НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО И БОЛГАРСКОГО ЯЗЫКОВ)
- 14.15 – 14.30 Полина Димитрова**
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски”
ЛИНГВОАКСЕОЛОГИЧЕН ПРОЧИТ НА ФРАЗЕОЛОГИЗМИТЕ
С БИБЛЕЙСКИ ПРОИЗХОД В РУСКИЯ И В БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК
- 14.30 – 14.45 Надежда Делева**
Софийски университет „Св. Климент Охридски”
РУССКО-БОЛГАРСКИЕ ЛЕКСИЧЕСКИЕ АНАЛОГИ
(НАБЛЮДЕНИЯ НА БАЗЕСЛОВАРНЫХ ДАННЫХ)
- 14.45 – 15.00 Елица Миланова**

Пловдивски университет „Паусий Хилендарски”

ПРОБЛЕМА ПЕРЕВОДА НА РУССКИЙ ЯЗЫК БАЛКАНСКОЙ
ЛЕКСИКИ ДЛЯ НАЗВАНИЙ МИФОЛОГИЧЕСКИХ СУЩЕСТВ

15.00 – 15.30 **Кафе пауза**

15.30 – 15.45 **Гергана Петкова**

Пловдивски университет „Паусий Хилендарски”

ЗА РУСКИТЕ МЪЖКИ ЛИЧНИ ИМЕНА,
ОБРАЗУВАНИ ОТ РИМСКО МИТОЛОГИЧНО ИМЕ

15.45 – 16.00 **Мария Зозикова**

Пловдивски университет „Паусий Хилендарски”

НЕОЛОГИЯ КАК РАЗВИВАЮЩАЯСЯ НАУКА
В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ

16.00 – 16.30 **Дискусия**

24. октомври 2014 г., петък – Ректорат, 10. семинарна зала

СЕКЦИЯ

**„НОВОГРЪЦКИЯТ ЕЗИК, ЛИТЕРАТУРА И КУЛТУРА –
ДИАХРОННИ И СИНХРОННИ АСПЕКТИ“**

Председател: проф. д-р Стойна Пороманска

13.00 – 13.15 **Стойна Пороманска**

Нов български университет

ПРЕДСТАВЯНЕ НА ИЗСЛЕДВАНЕТО „НОВОГРЪЦКИТЕ ДИАЛЕКТИ
В ЮГОИЗТОЧНА БЪЛГАРИЯ”, ИЗД. "КАРДАМИЦА", АТИНА, 2014

13.15 – 13.30 **Галина Брусева**

Пловдивски университет „Паусий Хилендарски”

ФОНЕТИЧНАТА ВАРИАТИВНОСТ ПРИ СЕГАШНОТО
СТРАДАТЕЛНО ПРИЧАСТИЕ В НОВОГРЪЦКИ ЕЗИК
КАТО ОТРАЖЕНИЕ НА ДИАХРОНИЯТА В СИНХРОНИЯТА

13.30 – 13.45 **Величка Симонова-Гроздева**

Пловдивски университет „Паусий Хилендарски”

„ЛОВЦИ НА СЮНГЕРИ” ОТ АНДРЕАС КАРКАВИЦАС
В ПРОЧИТА НА ДВАМА БЪЛГАРСКИ ПРЕВОДАЧИ

13.45 – 14.00 **Таня Иванова**

Пловдивски университет „Паусий Хилендарски”

ЗА ОПИСАТЕЛНИТЕ СТЕПЕНИ ЗА СРАВНЕНИЕ
В СЪВРЕМЕННИЯ ГРЪЦКИ ЕЗИК (ВЪРХУ МАТЕРИАЛ
ОТ ВЕСТНИЦИТЕ *КАΘΗΜΕΡΙΝΗ* И *ВНМА* ОТ 2013 г.)

14.00 – 14.15 **Марияна Карталова**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
АКТУАЛНОСТ НА COMPARATUM В ЛЕКСИКОГРАФСКИ
РЕГИСТРИРАНИТЕ СРАВНИТЕЛНИ КОНСТРУКЦИИ
(ИЗСЛЕДВАНЕ ВЪРХУ БЪЛГАРСКИЯ И НОВОГРЪЦКИЯ ЕЗИК)

14.15 – 14.30 *Илиана Джамбазова*

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
ГРЪЦКАТА ГРАМАТИКА НА ГЕОРГИОС ГЕНАДИОС –
ЕДИН ВЪЗРОЖДЕНСКИ ПРОЧИТ

14.30 – 14.45 *Борис Вунчев, Ирина Стрикова*

Софийски университет „Св. Климент Охридски“
НАУЧЕН ПРОЕКТ ЗА ИЗРАБОТВАНЕ НА ОНЛАЙН ГРЪЦКО-
БЪЛГАРСКО-ГРЪЦКИ РЕЧНИК НА ЛИНГВИСТИЧНИ ТЕРМИНИ

14.45 – 15.15 Дискусия

15.15 – Кафе пауза

24 октомври 2014 г., петък – Ректорат, 19. семинарна зала

СЕКЦИЯ

„АНГЛИЦИСТИКА И АМЕРИКАНИСТИКА“

Panel 1:

LITERATURE, CULTURE, AND AUDIENCES

Moderator: Assist. Prof., PhD Atanas Manchorov

11.00 – 11.15 *Jana Rowland*

Plovdiv University “Paisii Hilendarski”
FALTERING SENTENCES, FALTERING SELVES: ON WILFRED
OWEN’S POETRY – DULCE ET DECORUM EST AND FURTHER

11.15 – 11.30 *Atanas Manchorov*

Plovdiv University “Paisii Hilendarski”
EINSTEIN'S UNIVERSE AND BAKHTIN'S THEORY OF POLYPHONY IN
THE CREATION OF AN INTERDISCIPLINARY “INTERFACE”

11.30 – 11.45 *Vitana Kostadinova*

Plovdiv University “Paisii Hilendarski”
TEXT AND CONTEXT: FOOTNOTES IN THE BULGARIAN
TRANSLATIONS OF NOTHANGER ABBEY

11.45 – 12.30 Discussion

12.30 – 13.30 Lunch break

Panel 2:
LANGUAGE – KNOWN AND UNKNOWN

Moderator: Assist. Prof. Zlatka Chervenкова

13.30 – 13.45 *Veselina Koynakova*

Plovdiv University “Paisii Hilendarski”

THE EPISTEMIC USE OF THE ENGLISH MODAL PREDICATIVE
ADJECTIVE CONSTRUCTION AND THE BULGARIAN MODAL
PREDICATIVE CONSTRUCTION

13.45 – 14.00 *Kristina Krislova*

Plovdiv University “Paisii Hilendarski”

ИМА ЛИ БЪДЕЩЕ ЗА "SHALL" В ЮРИДИЧЕСКИТЕ ТЕКСТОВЕ?

14.00 – 14.15 *Zlatka Chervenкова*

Plovdiv University “Paisii Hilendarski”

МЕТОДОЛОГИЯ ЗА ИЗСЛЕДВАНЕ НА ПРЕВОДА НА МЕТАФОРИ
ЧРЕЗ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОННИ КОРПУСИ

14.15 – 14.30 *Sashko Pavlov*

Plovdiv University “Paisii Hilendarski”

PRAGMATICS AND TRANSLATION

14:30 – 15:00 Discussion

15.00 – Coffee break

24 октомври 2014 г., петък – Ректорат, 1. езиков кабинет

СЕКЦИЯ

„РОМАНИСТИКА И ГЕРМАНИСТИКА“

Подсекция 1:

LANGUE, LITTÉRATURE, COMMUNICATION INTERCULTURELLE
SPRACHE, LITERATUR, INTERKULTURELLE KOMMUNIKATION

Председател: гл. ас. д-р Златороса Неделчева

13.30 – 13.45 *Малина Дичева-Николова*

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски”

MÉMOIRE TEXTUELLE DES SYNTAGMES PHONÉTIQUES

13.45 – 14.00 *Руси Николов*

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски”
ОТКЛОНЕНИЯТА В ТЕМБЪРА НА ГЛАСА
КАТО ФОНОСТИЛИСТИЧЕН ПАРАМЕТЪР

14.00 – 14.15 *Соня Мекенян*

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски”
ИЗРАЗЯВАНЕ НА СЛЕДХОДНОСТ
В СЪВРЕМЕННИЯ ФРЕНСКИ ЕЗИК

14.15 – 14.30 *Мая Тименова-Коев*

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски”
LE DIALOGUE ENTRE LITTÉRATURE ET PEINTURE:
LE ROMAN UN VERONESE D'ÉTIENNE BARILIER

14.30 – 14.45 *Жан-Пол Рог*

Университет в Каен, Франция
LA PHILOCOSMIE D'HENRI RAYNAL

14.45 – 14.15 **Дискусия**

14.15 – 14.30 *Златороса Неделчева-Белафанте*

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски”
ARPELEZ-MOI PAR MON PRÉNOM DE N. BOURAOUI –
UNE DECLARATION D'AMOUR AU LECTEUR ?

14.30 – 14.45 *Роберто Адинолфи*

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски”
ИТАЛИАНСКАТА КНИГА *THEATRUM POLITICUM* НА АМБРОДЖО
МАРЛИАНИ И НЕЙНАТА ВРЪЗКА СЪС СОФРОНИЕВИТЕ ПРЕВОДНИ
ТВОРБИ *ГРАЖДАНСКОЕ ПОЗОРИЩЕ И ФИЛОСОФСКАЯ МЪДРОСТИ*

14.45 – 15.00 *Иванка Танева-Иванова*

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски”
KURZWÖRTER IN DER FACHSPRACHE DER WIRTSCHAFT

15.00 – 15.30 **Кафе пауза**

15.30 – 15.45 *Станислава Илиева*

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски”
ЗА ПРЕВОДИМОСТТА НА НЕМСКАТА МОДАЛНА ЧАСТИЦА
"DENN" В СЪВРЕМЕННИ БЪЛГАРСКИ ОРИГИНАЛНИ
И ПРЕВОДНИ ТЕКСТОВЕ

15.45 – 16.00 *Радослава Минкова*

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски”
DAS RESEMOTIV IM ROMAN "DIE WELT IST GROSS UND RETTUNG
LAUERT UEBERALL" VON ILIJA TROJANOV UND IM ROMAN
"APOSTOLOFF" VON SIBYLLE LEWITSCHAROFF.
EINE VERGLEICHENDE BETRACHTUNG

16.00 – 16.30 Дискусия

24 октомври 2014 г., петък – Ректорат, 9. семинарна зала

Подсекция 2:

LENGUA, LITERATURA Y COMUNICACIÓN INTERCULTURAL

Moderador: Véselka Nénkova

13.30 – 13.45 *Jessica Ciabotaru de Manev*

Universidad de Plovdiv “Paisiy Hilendarski”

*ИСТОРИЯ, ТРАДИЦИЯ И КУЛТУРА НА ЕВРЕЙСКО-ИСПАНСКИЯ
ЕЗИК, ПРЕСЪЗДАДЕНИ ЧРЕЗ ПАРЕМИИТЕ*

13.45 – 14.00 *Presentación Ortega Ortega*

Universidad de Plovdiv “Paisiy Hilendarski”

*ALFABETIZACIÓN DIGITAL. PLE EN LA DOCENCIA DEL ESPAÑOL
COMO L2 (CASO PRÁCTICO)*

14.00 – 14.15 *Slaveya Goranova*

Universidad de Sofia “San Clemente de Ojrid”

*НЯКОИ ОСОБЕНОСТИ НА МЕКСИКАНСКИЯ ВАРИАНТ
В КОНСОНАНТЕН АСПЕКТ*

14.15 – 14.30 *Rayna Petrova*

Universidad de Plovdiv “Paisiy Hilendarski”

*FORMACIÓN DE SUSTANTIVOS DEVERBALES DE ACCIÓN EN
BÚLGARO Y ESPAÑOL*

14.30 – 15.00 Debate

15.00 – 15.30 Café pausa

15.30 – 15.45 *Tania Naydenova*

Universidad de Plovdiv “Paisiy Hilendarski”

*LAS VIRTUDES Y LOS DEFECTOS DE LA MUJER JOVEN A TRAVÉS DE
LAS PAREMIAS BÚLGARAS Y ESPAÑOLAS*

15.45 – 16.00 *Stefka Kojouharova*

Universidad de Economía Nacional y Mundial, Sofia

*QUÉ NOS SUGIEREN LOS TÍTULOS? (ANÁLISIS COMPARATIVO DE LA
TITROLOGÍA EN LOS TRES DIARIOS MÁS DIFUNDIDOS EN ESPAÑA)*

16.00 – 16.15 *Véselka Nénkova*

Universidad de Plovdiv “Paisiy Hilendarski”

LAS PAREMIAS TRUNCADAS: VARIACIÓN Y CREATIVIDAD

16.15 – 16.30 *Tatiana Ivanova*

Universidad de Economía Nacional y Mundial, Sofia

UN PAR DE OBSERVACIONES SOBRE LA MASCULINIZACIÓN DE LA LENGUA BÚLGARA EN TIEMPOS DE PLENA EMANCIPACIÓN FEMENINA

16.30 – 16.45 *Gergana Petkova*

Universidad de Plovdiv "Paisiy Hilendarski"

СЕМАНТИКА НА ПРИЛАГАТЕЛНОТО ИМЕ В РЕКЛАМАТА

16.45 – 17.15 Debate

25 октомври 2014 г., събота – Ректорат, Заседателна зала

КРЪГЛА МАСА

на тема:

„БЪЛГАРИСТИКАТА ДНЕС“

Блок I:

Е-БЪЛГАРИСТИКА – ПРОБЛЕМИ И ПЕРСПЕКТИВИ

Председател – доц. д-р Петя Бъркалова

9.00 – 9.10 *Петя Бъркалова*

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“

ОБРАЗОВАТЕЛНА СРЕДА ЗА ТРАНСФЕР НА ХУМАНИТАРНИ ЗНАНИЯ – ПРОЕКТ „ПЛОВДИВСКИ ЕЛЕКТРОНЕН УНИВЕРСИТЕТ (ПЕУ): НАЦИОНАЛЕН ЕТАЛОН ЗА ПРОВЕЖДАНЕ НА КАЧЕСТВЕНО Е-ОБУЧЕНИЕ В СИСТЕМАТА НА ВИСШЕТО ОБРАЗОВАНИЕ“

9.10 – 9.20 *Зорница Цветкова*

Масариков университет в Бърно, Чехия

ИНОВИРАНЕ НА ОБУЧЕНИЕТО ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК ЗА ЧУЖДЕНЦИ В МАСАРИКОВИЯ УНИВЕРСИТЕТ

9.20 – 9.30 *Йовка Тишева, Марина Джонова*

Софийски университет „Св. Климент Охридски“

БЪЛГАРИСТИКАТА – МЕЖДУ ФИШОВЕТЕ И МУЛТИМЕДИЙНИТЕ КОРПУСИ

9.30 – 9.40 *Велка Попова*

Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“

ЕЛЕКТРОНЕН КОРПУС НА БЪЛГАРСКА ДЕТСКА РЕЧ

9.40 – 9.50 *Милена Добрева, Красимира Иванова*

Университеа в Малта, ИМИ – БАН

ГРАЖДАНСКАТА НАУКА (CITIZEN SCIENCE) В ХУМАНИТАРИСТИКАТА КАТО СРЕДСТВО ЗА АНГАЖИРАНост И ДОБИВАНЕ НА НОВИ ЗНАНИЯ

9.50 – 10.10 **Дискусия**

Блок II:
Е-БЪЛГАРИСТИКА – МЕТОДИКИ И ПРАКТИКИ

Председател – гл. ас. д-р Фани Бойкова

10.10 – 10.20 Фани Бойкова

Пловдивски университет „Паусий Хилендарски“
Е-ОБУЧЕНИЕТО – ПЕРСПЕКТИВИ ЗА РАЗВИВАНЕ
НА ПЕДАГОГИЧЕСКИТЕ КОМПЕТЕНТНОСТИ В КУРСА
ПО МЕТОДИКА НА ОБУЧЕНИЕТО ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

10.20 – 10.30 Екатерина Петкова

Пловдивски университет „Паусий Хилендарски“
ЕЛЕКТРОННОТО ОБУЧЕНИЕ В КУРСА
ПО МЕТОДИКА НА ОБУЧЕНИЕТО ПО ЛИТЕРАТУРА

10.30 – 10.40 Фани Попова, Николина Моллова

ЕГ „Бертолт Брехт“, Пазарджик
Е-ФОРМА НА ОБУЧЕНИЕ ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК В 11. КЛАС –
ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ФОРМИРАНЕ И ПРИЛАГАНЕ НА КЛЮЧОВИ
КОМПЕТЕНТНОСТИ В ИНТЕГРИРАНЕ С ОБУЧЕНИЕТО ПО
БИОЛОГИЯ И ЗДРАВНО ОБРАЗОВАНИЕ

10.40 – 10.50 Марина Петрова

Професионална гимназия по електротехника и електроника, Пловдив
ЗА ВЪЗМОЖНОСТИТЕ НА ГЛОБАЛНАТА МРЕЖА,
ИКТ И РАБОТАТА В ЕКИП ПРИ ИЗУЧАВАНЕТО НА АВТОР И ТВОРБА
В ОБУЧЕНИЕТО ПО ЛИТЕРАТУРА В 10. КЛАС

10.50 – 11.00 Нели Минкова

Професионална гимназия по електротехника и електроника, Пловдив
ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИЕТО
ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК И ЛИТЕРАТУРА.
МЕЖДУ МИНАЛОТО И НАСТОЯЩЕТО –
ТРАДИЦИОННИ И МОДЕРНИ ПРАКТИКИ ПРИ ИЗУЧАВАНЕ
НА ПОВЕСТТА „ЧИЧОВЦИ“ ОТ ИВАН ВАЗОВ

11.00 – 11.30 Кафе пауза

11.30 – 11.40 Людмила Бойкова

Университет в Нова Горица, Словения
ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА ИНТЕГРИРАНЕ НА СОЦИАЛНИТЕ МРЕЖИ
В ОБУЧЕНИЕТО ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

11.40 – 11.50 Корнелия Василева

Професионална гимназия по електротехника и електроника, Пловдив
„КРАДЕЦЪТ НА ПРАСКОВИ“ ПРЕЗ ПРИЗМАТА НА Е-ОБУЧЕНИЕТО

11.50 – 12.00 Радка Атанасова

Професионална гимназия по архитектура, строителство и геодезия
„Архитект Камен Петков“, Пловдив
ИНТЕРАКТИВНО ОБУЧЕНИЕ
ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК И ЛИТЕРАТУРА

12.00 – 12.30 Дискусия

12.30 – 13.30 Обедна почивка

Блок III:
АКТУАЛНИ ПРОБЛЕМИ
В ПРОУЧВАНЕТО НА СЪВРЕМЕННИЯ БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

Председател: доц. д-р Красимира Чакърва

13.30 – 13.45 **Петя Осенова**

Софийски университет „Св. Климент Охридски“
„СИВИТЕ ЗОНИ“ ПРИ МОДЕЛИРАНЕ НА ЧАСТИТЕ НА РЕЧТА
В БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК

13.45 – 14.00 **Константин Куцаров**

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“
КЛАСИФИКАЦИЯ НА ДУМИТЕ В „ПРАКТИЧЕСКА РУСКА
ГРАМАТИКА“ ОТ НИКОЛАЙ ИВАНОВИЧ ГРЕЧ

14.00 – 14.15 **Светла Коева, Петя Бъркалова**

*БАН – Институт по български език,
Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“*
ДЕПЕНДЕНТНА ИЛИ ФРАЗОВО-СТРУКТУРНА ГРАМАТИКА:
ПРЕДИМСТВА И НЕДОСТАТЪЦИ

14.15 – 14.30 **Красимира Чакърва**

*Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“,
Университет по хранителни технологии – Пловдив*
ЗА ЕДИН СПЕЦИФИЧЕН СЛУЧАЙ ПРИ УПОТРЕБА НА БРОЙНИ
ЧИСЛИТЕЛНИ ИМЕНА В СЪВРЕМЕННИЯ БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

14.30 – 14.45 **Вяра Малджиева**

Торунски университет „Николай Коперник“, Полша
ИНТЕРТЕКСТУАЛНОСТТА КАТО ПРОБЛЕМ
В ПРЕВОДА НА РЕЛИГИОЗНИ ТЕКСТОВЕ

14.45 – 15.00 **Адам Беднарек**

Торунски университет „Николай Коперник“, Полша
PROBA EKSPLIKACJI WYBRANYCH POLSKICH NAZW UCZUĆ

14.45 – 15.00 **Стефанка Фетваджиева-Абазова**

Софийски университет „Св. Климент Охридски“
ЕЗИКОВИ НАГЛАСИ НА МЪЖЕТЕ И НА ЖЕНИТЕ

КЪМ ЖАРГОНИЗМИ, ВУЛГАРИЗМИ
И ПРОФЕСИОНАЛНА ЛЕКSIKA В РЕЧТА НА МЪЖЕ И ЖЕНИ

15.00 – 15.30 Кафе пауза

15.30 – 15.45 *Цена Карастанева*

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“

КВАНТИФИКАТОРИ В ОБСЕГА НА ИЗРЕЧЕНСКА НЕГАЦИЯ

15.45 – 16.00 *Димитър Попов*

Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“

РЕЧЕВИ ПОРТРЕТИ В СЪВРЕМЕНОТО БЪЛГАРСКО ГОВОРЕНЕ

16.00 – 16.15 *Здравко Минчев*

Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“

КЪМ ВЪПРОСА ЗА КОРЕЛАЦИЯТА ЛИЦЕ-БЕЗЛИЧНОСТ-ЗАЛОГ

16.15 – 16.45 Дискусия